



LACALLE, Ch. (2008). *El discurso televisivo sobre la inmigración. Ficción y construcción de identidad.*

Barcelona: Omega.

Oralia Paredes (Universidad Autónoma de Barcelona). Desde su aparición, la televisión ha sido sometida a un minucioso escrutinio sobre su papel como constructora de los grandes temas de la agenda pública y responsable de determinar imaginarios sociales a través del discurso tanto de programas informativos como de la ficción y el entretenimiento, sin embargo, más de medio siglo después, las preguntas no sólo en torno al papel sino al poder de la televisión siguen vigentes, como lo demuestra este nuevo libro de Charo Lacalle, catedrática de Periodismo de la Facultad de Comunicación de la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB).

Especialista en el análisis de discursos audiovisuales, Lacalle aborda el tema de la representación del "otro" en las producciones de ficción locales, a partir de una metodología cualitativa, que más allá de intentar invalidar o contravenir las aportaciones hechas por otros investigadores que usan métodos cuantitativos, se presenta como un complemento necesario para abordar el que sigue siendo un medio de comunicación hegemónico en nuestros días. Así, propone una aproximación pluridisciplinar que sume a la hora de abordar el papel de la televisión en la construcción del imaginario colectivo.

Hasta ahora encontramos estudios realizados desde la etnografía, la sociología o la teoría política, así como trabajos más cercanos al análisis semiótico y

semiológico que intentado definir cómo los medios de comunicación convierten los problemas sociales en problemas públicos.

Y es en este tipo de estudios donde podemos enmarcar las aportaciones de Charo Lacalle quien a través de la semiótica narrativa disecciona el discurso televisivo de las series españolas en busca de los detalles que caracterizan los sistemas de representación utilizados a la hora de encarnar a un actor social cada vez más visible: el extranjero/inmigrante.

Estudia la representación del extranjero en la ficción televisiva española, con la finalidad de establecer las relaciones entre identidad y la alteridad. Y es que “la construcción de identidades sociales en la ficción televisiva constituye un territorio poco estudiado, a pesar de tratarse de un ámbito que una su potencial pedagógico con el atractivo ejercido entre los espectadores”, explica Lacalle.

Por ello, su aportación tiene un marcado carácter metodológico que, sin desdeñar las aportaciones de los estudios cuantitativos derivados de análisis de contenido de Berelson o del análisis del discurso de Teun van Dijk, plantea “poner a punto una herramienta de análisis sociosemiótico que se integre a una perspectiva disciplinar más amplia, permitiendo “convertir los objetos empíricos de la televisión en objetos de análisis del discurso” a través de un análisis cualitativo que ayude a trazar nuevas coordenadas en el campo que aún queda por explorar.

De esta manera, “El discurso televisivo sobre la inmigración” es un estudio en el que la socio-semiótica se justifica porque el análisis de la construcción del discurso sobre la identidad en la ficción se articula siempre a las significaciones sociales a partir de una continua reflexión sobre el impacto social que el fenómeno de la inmigración tiene en España.

Como principio, y ante la imposibilidad de separar la representación social (y la televisiva) del extranjero y la del inmigrante, el estudio establece el concepto extranjero/inmigrante; lo que permite salvar al mismo tiempo los escollos que representaría hacer una diferencia entre “regularizado” e “irregular”, “legal” o

“ilegal”. Es decir, se asimila al extranjero con el inmigrante en una única noción de *alteridad* que remite al otro extremo, es decir, a la noción de *identidad*, ambos conceptos, incesantemente deconstruidos y reconstruidos por los discursos televisivos cuando poner en escena la confrontación entre el yo y el otro.

“Por ello, la reflexión sobre la construcción social del extranjero/inmigrante en la ficción televisiva se fundamenta en la hipótesis de que su representación mediática es una especie de zona de transición conceptual entre otro lejano y ese otro inmigrante cuya proximidad atribuye nuevos matices a la diferencia primigenia.” Con estos preceptos, Charo Lacalle analiza el discurso televisivo de las series de ficción españolas a lo largo de seis capítulos:

En el primer capítulo se define el objeto de estudio a partir de tres factores presentes en la ficción española: la creciente visibilidad del inmigrante/extranjero, el hiperrealismo de la televisión y el rol que este medio juega en la construcción de las identidades sociales.

El capítulo dos contiene una revisión de los fundamentos filosóficos, sociológicos y políticos de la construcción de la identidad que nos acerca a lo que ha sido una constante redefinición de las múltiples identidades que se han venido conformando en la sociedad globalizada.

Y dado que los Estados Unidos ha sido, gracias a su carácter multiétnico, un buen laboratorio en el que la ficción juega un papel central en las representaciones sociales (o mejor dicho, raciales), en el capítulo 3 se hace un repaso de las aportaciones más sobresalientes a la construcción de identidades mediáticas en la televisión norteamericana. Y es que los estudios sobre representaciones raciales tanto en el cine como en la televisión ha sido uno de los ejes no sólo de su concepción de nacionalismo, sino de su propia construcción de identidad de ese país como nación.

El capítulo 4 es un recorrido por los grandes hitos de la ficción española. Desde las primeras producciones domésticas y su carácter marcadamente familiar -

cuyo mejor ejemplo lo encontramos en "Farmacia de guardia", producida en 1991- hasta las recientes y exitosas series como "Los Serrano", "Aquí no hay quien viva" o "Desaparecida". Historias donde se muestra el progresivo desplazamiento del un ámbito familiar a un contexto laboral y pasando del género de la comedia al drama, sin olvidar la aparición de nuevas tramas de acción e interés social.

Una vez establecido el contexto de la representación y construcción de la identidad, en el capítulo 5 se define la metodología, construida a partir de cuatro factores sobre los que se asienta la representación: géneros, origen del extranjero/inmigrante, estructura del relato y protagonismo.

En este capítulo se presenta también la síntesis del análisis realizado, estableciendo la presencia del extranjero/inmigrante como "una de las estrategias narrativas más sólidas de la construcción discursiva de verosimilitud en los dramas profesionales" presentados en las series policiacas o dramáticas, mientras que las series de comedia, suelen recurrir de forma más frecuentemente y menos "políticamente correcta" a los estereotipos socialmente consolidados sobre el otro.

En el penúltimo capítulo se revisa la evolución de la representación del extranjero/inmigrante en la ficción televisiva, constatando, en términos generales, que a diferencia de lo que ocurre en el discurso informativo, la ficción manifiesta "una aproximación entre identidad y alteridad que ha ido desplazando progresivamente la culpabilidad del otro hacia su victimización", permitiendo establecer figuras de alteridad y configuraciones de la representación que se expresan siempre a partir de ciertas estrategias de relación con lo social: inclusión, exclusión, segregación, admisión, asimilación, inserción, integración y/o identificación.

Por último, en el capítulo 7 se presenta una síntesis de las conclusiones, entre las que se constata que el origen del inmigrante constituye uno de los rasgos centrales de su figurativización, junto con los rasgos raciales y su acento, además de que "las diferentes tramas protagonizadas por

extranjeros/inmigrantes se construyen en torno a aquellas líneas argumentales en las que la alteridad constituye precisamente la razón de la inclusión del otro en el relato (...) exceptuando las historias en las que los personajes extranjeros/inmigrantes actúan únicamente como meros figurantes o comparsas...”, pero es un hecho que desde su aparición como elemento contextual hasta la normalización, hay una homología entre la identidad y la alteridad.